

Aviso importante sobre la entrega del almuerzo escolar y el pago de sus costos

En el municipio de Hiroshima, la entrega de almuerzo escolar forma parte de las actividades educativas.

1 Objetivos del almuerzo escolar

    	1 Procurar mantener y promover la salud mediante la ingesta adecuada de nutrientes. 2 Profundizar la comprensión acerca de la comida en la vida diaria y cultivar la capacidad para tomar decisiones que permitan llevar una vida sana, además de desarrollar hábitos alimenticios deseables. 3 Enriquecer la vida escolar y cultivar una sociabilidad jovial y un espíritu de cooperación. 4 Profundizar la comprensión de que nuestra alimentación proviene del beneficio que nos da la naturaleza, para cultivar una actitud que contribuya a preservar el medioambiente, así como un espíritu de respeto a la vida y la naturaleza. 5 Cultivar una actitud que dé importancia al trabajo, profundizando la comprensión de que nuestra alimentación se sostiene en las distintas labores de las personas involucradas. 6 Profundizar la comprensión acerca de la excelente cultura culinaria tradicional de nuestro país y de sus regiones. 7 Guiar hacia una comprensión correcta acerca de la producción, distribución y consumo de los alimentos.	   
--	---	--

2 Contenidos del menú

Acompañamiento      Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Arroz 4 veces a la semana. El arroz usado para los almuerzos se produce en la prefectura de Hiroshima. Pan 1 vez a la semana. 	Leche  Se incluyen 200 ml de leche diarios. La leche es una importante fuente de calcio, porque incluye gran cantidad del mismo y es de fácil absorción por el cuerpo.	Alimento base Procuramos combinar equilibradamente alimentos cocidos, fritos, salteados, aliñados, etc., para platos principales y acompañamientos. Nos esforzamos por incorporar platos de eventos anuales, platos locales e internacionales, menús de ciudades hermanas o amigas, así como platos de temporada.  
--	---	---

3 Inscripción para el almuerzo escolar

Para tener acceso al almuerzo escolar es necesario presentar el «Formulario de inscripción para el almuerzo escolar». Siempre que no haya cambios en los datos ingresados, dicho formulario será válido durante toda la permanencia en una escuela municipal. Presente una copia por cada niño o alumno a la escuela correspondiente.

4 Costos del almuerzo escolar

(1) Sobre los costos del almuerzo escolar

El pago del almuerzo escolar que realizan los apoderados se utiliza para comprar los ingredientes usados en su preparación.

Los gastos de personal, de agua, luz y gas, así como los de mantenimiento y reparación de las instalaciones, corren por cuenta de la Municipalidad de Hiroshima.

(2) Montos y plazos para pagar los costos del almuerzo escolar

El costo del almuerzo escolar por ración es de 250 yenes para la escuela primaria y la primaria de educación especial, y de 300 yenes para la secundaria, la secundaria superior de primer ciclo, y la secundaria y secundaria superior especial.

Cada año lectivo, las escuelas definen el monto anual previsto para el almuerzo escolar, según la cantidad anual de días en que se proporcionará. Dicho monto debe pagarse en 10 cuotas durante el año (desde junio a marzo del año siguiente). En principio, el plazo de pago es el siguiente, aunque en caso de que caiga en día no hábil, será el siguiente día de operación de las instituciones financieras. El monto y plazo se comunicará a los apoderados en junio de cada año.

Pago	1.º pago	2.º pago	3.º pago	4.º pago	5.º pago
Plazo	Último día de junio	Último día de julio	Último día de agosto	Último día de septiembre	Último día de octubre
Pago	6.º pago	7.º pago	8.º pago	9.º pago	10.º pago
Plazo	Último día de noviembre	4 de enero	Último día de enero	Último día de febrero	Último día de marzo

[Ej.] En caso de que se proporcione almuerzo escolar por 195 días para un alumno de primaria

- Monto anual previsto para el almuerzo escolar: 250 yenes $\times$ 195 días = 48.750 yenes
- Monto a pagar: 48.750 yenes $\div$ 10 veces = 4.875 yenes $\approx$ 4.900 yenes (redondeado en centenas)
 - 1.º a 9.º pago: 4.900 yenes
 - 10.º pago: 48.750 yenes - (4.900 $\times$ 9 veces) = 4.650 yenes

* La cantidad anual de días previstos difiere según la escuela o el curso.

* En caso de modificaciones a la cantidad anual de días previstos por cancelación de eventos o similares, se ajustará el monto del 10.º pago. El monto a pagar tras dicho ajuste se comunicará en marzo.

(3) Cómo pagar los costos del almuerzo escolar

En principio, el pago se realiza mediante depósito bancario, por lo que rogamos realizar el trámite siguiente (la comisión de transferencia corre por cuenta del municipio de Hiroshima).

Complete los ítems necesarios del «Formulario de transferencia bancaria para el pago del almuerzo escolar o la prima de socorros mutuos del Consejo Japonés de Deportes (inscripción de pago automático)» y preséntelo a la institución financiera correspondiente antes de la ceremonia de ingreso.

- * Se requiere de una inscripción de transferencia bancaria por niño.
- * Una vez presentado el formulario a la institución financiera, el trámite tarda cerca de 2 meses, por lo que de no presentarlo antes de la ceremonia de ingreso, puede ser necesario que al principio se le pida pagar con una colilla de pago.
- * En caso de no poder realizarse la transferencia bancaria por falta de fondos u otros motivos, no se intentará nuevamente. Se le enviará a su domicilio una carta de cobro (con colilla de pago), para que la pague en una tienda de conveniencia o en la institución financiera.
- * En caso de ser beneficiarios de ayuda social(seikatuho), ayuda económica escolar, etc., dado que cada sistema cubre el costo del almuerzo escolar; en principio, no es necesario que lo paguen los apoderados.

Sin embargo, dado que si se terminan dichos beneficios deberá pagar mediante transferencia bancaria, se ruega a quienes actualmente sean beneficiarios presentar de todas formas el formulario de transferencia, para poder pasar a la brevedad a cobrarse con dicho método.

Ahora bien, si se encuentra postulando a la ayuda económica escolar y todavía no ha sido aprobada, deberá pagar el costo de almuerzo escolar, por lo que se ruega presentar el formulario.

[Instituciones financieras que permiten la transferencia bancaria (31 dígitos)]

Bancos normales	Hiroshima, Momiji, Mizuho, Mitsubishi UFJ, Risona, Mitsui Sumitomo, Yamaguchi, Saikyo, Chugoku, San-in Godo, Tottori, Shikoku, Ehime, Hyakujushi (114), Iyo, Fukuoka, Nishi-Nippon City, Japan Post	Bancos fiduciarios (Shintaku Ginko)	Mizuho, Mitsui-Sumitomo, Mitsubishi UFJ
		Cajas de crédito	Hiroshima, Kure
		Cooperativas de crédito (ShinyoKumiai)	Prefectura de Hiroshima, Municipalidad de Hiroshima, Hiroshima Shogin, Chogin-Nishi
		Cooperativas agrícolas	Hiroshimashi, Aki
		Otras	Chugoku Rodou Kinko, JF Marine Bank (Federación de Cooperativas Pesqueras de la Prefectura de Hiroshima)

Consultas Oficina del Comité Municipal de Educación de Hiroshima, Dpto de Educación Escolar, División de Salud y Educación, Servicio de Educación Alimentaria
1-4-21 Kokutajimachi, Naka-ku, Hiroshima-shi CP 730-8586
TEL: 082-504-2490 Correo electrónico: kyo-kenko@city.hiroshima.lg.jp